ML. - 1 - L. 6317/1/V.

5 VIII 1958

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e juli 1958 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 maart 1956 tot inrichting van de tewerkstelling der werklozen door de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen", heeft de 1e augustus 1958 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 29 juillet 1958, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 20 mars 1956 organisant la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics", a donné le 1er août 1958 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft alleen tot doel, de bevoegdheid tot het nemen van bepaalde beslissingen, die door het ministerieel besluit van 20 maart 1956 tot inrichting van de tewerkstelling der werklozen door de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen, aan de Eerste-Minister was verleend, over te dragen op de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Het ware daarom eenvoudiger, de eerste twee artikelen door de volgende bepaling te vervangen :

"Artikel 1.-

In artikel 1, eerste lid, en in artikel 4, tweede lid, van het ministerieel besluit van 20 maart 1956 worden de woorden "de Eerste-Minister" vervangen door de woorden "de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg".

Aangezien het opschrift van het besluit reeds in de aanhef wordt aangehaald, is het niet nodig het nog eens in de tekst van het artikel te doen.

\+

\+ \+

.../....

Artikel 3 van het ontwerp bepaalt, dat het besluit uitwerking heeft op 28 juli 1958. Hoe kort deze terugwerking ook is, het ware wellicht beter ervan af te zien, omdat met terugwerkende bepalingen altijd gevaar voor moeilijkheden gepaard gaat.

\+

\+ +

Het eerste lid van de inleiding ware beter gesteld als volgt :

"Gelet op de besluitwet van ..., inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1951;".

Le projet a pour seul objet de transférer au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le pouvoir de prendre certaines décisions conféré au Premier Ministre par l'arrêté ministériel du 20 mars 1956 organisant la mise au travail des chômeurs par les provinces, les communes et les établissements publics.

Dès lors, ses deux premiers articles pourraient, dans un but de simplification, être remplacés par la disposition suivante :

"Article 1er.-

A l'article 1er, alinéa 1er, et à l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956, les mots "Premier Ministre" sont remplacés par les mots : "Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale".

Il n'est pas nécessaire de reproduire dans le texte de l'article l'intitulé de l'arrêté, puisqu'il figure déjà dans le préambule.

\+

\+ \+

L'article 3 du projet dispose que l'arrêté entre en vigueur le 28 juillet 1958. Cette rétroactivité est extrêmement brève, mais étant donné que les dispositions rétroactives risquent toujours de soulever des problèmes, il serait peut-être préférable de s'en abstenir

\+

\+ \+

.../...

Le premier alinéa du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du ..., notamment l'article 7, modifié par la loi du 14 juillet 1951;".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	G. HOLOYE,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. LIMPENS,	assessoors de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. H. LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.